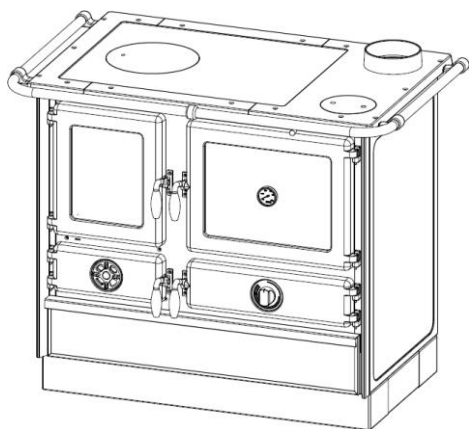
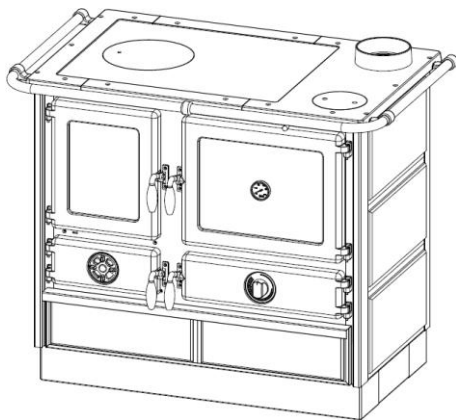


## NÁVOD K INSTALACI A OBSLUZE



SD THERMO MAGNUM



SD THERMO MAGNUM S

Kamna pro etážové topení na pevná paliva

**SD THERMO MAGNUM / SD THERMO MAGNUM S**



Vážený zákazníku,

*děkujeme Vám za projevení důvěry při koupi našeho výrobku.*

*Vaše volba byla správná, protože kamna mají takové technické charakteristiky, které je řadí mezi nejlepší výrobky ve své třídě, o čemž se přesvědčíte při jejich používání.*

*Prosíme Vás, abyste si pečlivě přečetli tento návod před tím než začnete kamna používat, najdete v něm rady, jak správně kamna obsluhovat.*

*Věříme, že se i Vy stanete dalším spokojeným zákazníkem.*

Maber Comerc DOO  
Smederevo

## **OBSAH**

Upozornění před použitím	2
Popis kamen	3
Technické údaje	5
Instalace kamen	6
Připojování kamen k topnému systému	9
Podpalování a přiřkládání	10
Ovládání chodu kamen	10
Režimy chodu kamen	14
Čištění a údržba kamen	15
Problémy s chodem a rady pro jejich odstranění	16
Obecné poznámky	16
Rady pro ochranu životního prostředí	17
Montáž hlavního madla kamen	17

## UPOZORNĚNÍ PŘED POUŽITÍM

**Aby vaše kamna správně fungovala, je důležité, abyste si přečetli tento návod a přísně dodržovali pokyny pro používání a manipulaci.**

- Pro spalování používat dřevo.
- Je zakázáno vkládat do topeniště nebo na sporák výbušná zařízení a látky. V bezprostřední blízkosti kamen je zakázáno uchovávat hořlavé látky.
- Pro správné spalování by v normálním provozním režimu měl být tah v komíně  $12 \pm 2$  Pa. V případě, že je tah větší než 15 Pa, je nutné instalovat do komína klapku.
- Není dovoleno redukovat kouřovod na menší průměr.
- Místnost, kde jsou kamna umístěna, musí být pravidelně větrána pro přívod čerstvého vzduchu potřebného pro spalování.
- Části vařiče se během provozu zahřívají na vysoké teploty a při manipulaci je třeba dodržovat příslušná opatření. Nedovolte dětem manipulovat s kamny a hrát si v jejich blízkosti.
- Na kamna mohou být instalovány pouze náhradní díly povolené výrobcem. Kamna se nesmí upravovat.
- Při prvním zapálení se může objevit mírný kouř, zejména z povrchu kamen. Jde o běžný jev, ke kterému dochází vlivem vypalování usazenin na povrchu panelu (antikoroziní ochrana, barvy, prach...). Při prvním roztápnění vyvětrejte místnost, kde jsou kamna umístěna.
- Nedoporučuje se připojovat kamna na společný komín, protože to může mít špatný vliv na požadovaný tah. Zařízení, které používá jako palivo plyn, nesmí být připojeno ke stejnému komínu.
- Při hoření používejte ochranné rukavice, protože jsou dvířka horká.
- Je nutné dodržovat národní a místní předpisy pro instalaci kamen.

**V případě nedodržení návodu k použití nenese výrobce žádnou odpovědnost za případné poškození kamen.**

**Upozornění:  
pro etážové vytápění je určen pouze pro vnitřní použití a jedno patro.**

**Sporák**

Výkon kamen pro etážové topení se rozděluje na výkon pro ohřev vody a na ohřev prostoru, proto je velmi důležité umístění výrobku při instalaci, aby se maximálně využil výkon kamen. Kamna pro etážové vytápění se primárně využívají pro vytápění prostoru a ohřev vody v instalaci a až poté k vaření a pečení v troubě (protože na ohřev vody je potřebná velká část výkonu kamen) a nemohou se srovnávat s kamny, která jsou určena pro vytápění a vaření.

V tabulce technické údaje (strana 5) je uveden nominální výkon výrobku při spalování určitého množství paliva určitého druhu a vlhkosti (bukové dřevo do 20% vlhkosti) a při daném tahu ( $12 \pm 2$  Pa). Všechny údaje v tabulce Technické údaje byly ověřeny v certifikované laboratoři podle evropské normy EN 12815.

Při výběru kamen byste měli vzít v úvahu plochu / objem prostoru, který je potřeba vytápět a nejjednodušěji si potřebný výkon kamen spočítáte následovně:

- 1kW výkonu kamen vyhřeje cca 6,5m<sup>3</sup> (při standardní výšce místnosti 2,6m). Při výpočtu požadovaného výkonu pro vytápění požadované místnosti je třeba vzít v úvahu následující charakteristiky budovy:

- Jestli je objekt izolován
- Kvalita oken
- Průměr a výška komína se správným podtlakem

## POPIS KAMEN

- Kamna jsou vyrobena a testována podle evropské normy EN 12815.
- Obrázek 1 (strana 4) popisuje kamna s komponenty důležitými pro manipulaci.
- Pracovní deska kamen se skládá z litého rámu a lité plotny (poz. 3).
- Rám kamen má madlo (poz. 1), které je k rámu připevněno držákem (viz návod na montáž madla).
- Kamna jsou dodávána s litým odtahem kouře (poz. 2), který se připevňuje k rámu nebo zadní části kamen dvěma šrouby.
- Těsnění mezi plotnou a rámem sporáku, mezi odvodem kouře a otvorem odvodu dýmu, jako i na všech dveřích je opatřeno skleněným pletením.
- Topeniště (poz. 13) je sestaveno z litých dílů.
- Všechny lité díly jsou vyrobeny ze šedého odlitku, čímž se zabezpečuje dlouhověkost.
- Trouba sporáku je emailjovaná a chráněna izolačním materiálem.
- Dvířka topeniště (poz. 9), dvířka trouby (poz. 12), dvířka popelníku (poz. 10) a dvířka prostoru zahřívání (poz. 11) jsou litá, na dvířkách trouby i topeniště je sklo, a na skle dvířek trouby je termometr (poz. 21) rozsah měření 0 - 500°C.
- Na dvířkách popelníku je regulátor přívodu vzduchu (poz. 14) a na dvířkách topného prostoru je tlačítko regulátoru (poz. 23).
- Nad dvířky spalovací komory je umístěn regulátor sekundárního vzduchu (poz. 16), kterým je vzduch přiváděn ke sklu dvířek spalovací komory, což zabraňuje zadržování nečistot na skle a také zamlžování.
- Vnější strany, víko zásuvky a plech na pečení jsou vyrobeny z ocelového plechu a jsou chráněny smaltem.

**Díly sporáku** (obr. 1 - strana 4):

1 - madlo kamen

2 - odvod kouře

3 - rám plotny 4 - plotna

5 - poklop plotny 6 - boční

strana 7 - podstavec

8 - zásuvka

9 - dvířka  
topeniště 10

- dvířka  
popelníku

11 - dvířka prostoru pro  
předehřátí

12 - dvířka trouby

13 - prostor topeniště

14 - regulátor

primárního vzduchu

15 - ručka pro

nastavení průtoku

horkého vzduchu

(vaření a pečení)

16 - regulátor sekundárního  
vzduchu

17- trouba

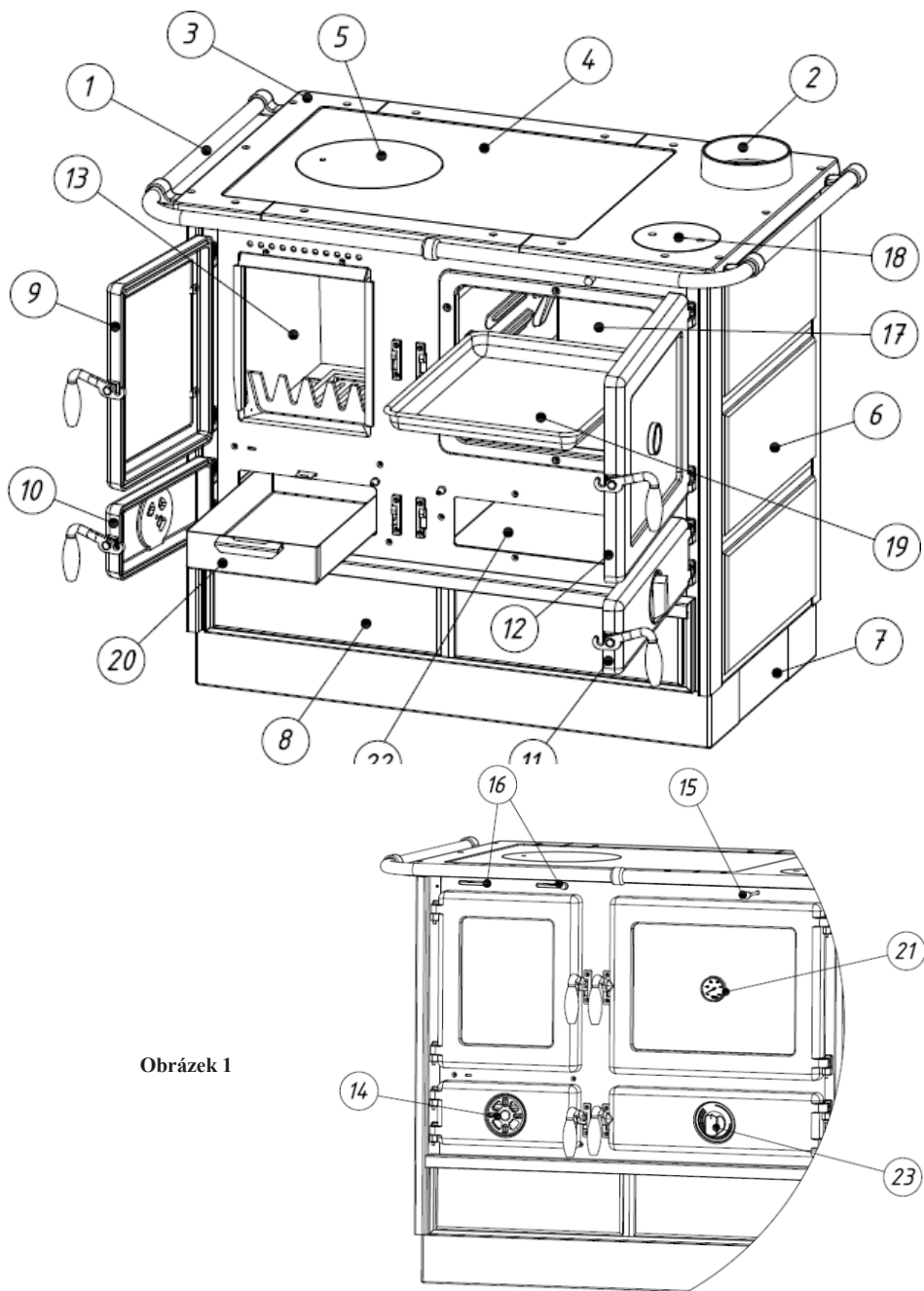
18 – poklop pro čištění 19

– plech pro pečení

20 -popelník 21

- termometr

22 – prostor pro ohřívání

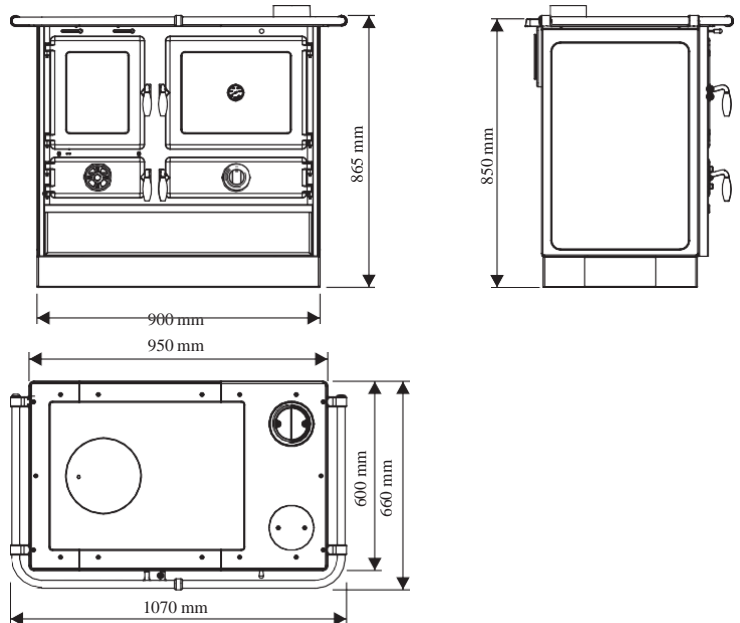


Obrázek 1

### Technické údaje:

Nominální výkon	14,3 kW
Výkon pro ohřev vody	10,2 kW
Výkon pro vytápění místnosti	4,1 kW
Stupeň účinnosti	76,4 %
Sezonní účinnost	68,4 %
Rozměry kamen (VxSxD)	865x1070x660 mm
Rozměry topeniště (VxSxD)	300x280x330 mm
Rozměry trouby (VxSxD)	270x350x470 mm
Hmotnost kamen - (plechové strany / kamenné strany)	188 kg / 222 kg
Poloha kouřovodu	nahore
Průměr kouřovodu	Ø 150 mm
Teplota odpadních plynů	285 °C
Hmotnostní tok	14,2 g/s
Obsah CO (sníženo na 13% O <sub>2</sub> )	1006,25 mg/Nm <sup>3</sup>
Emise prachu	33 mg/Nm <sup>3</sup>
OGC	96 mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub>	144 mg/Nm <sup>3</sup>
Spotřeba paliva při nominálním výkonu	3,68 kg/h
Množství vody v kotli	11 l
Průměr přípojky na vodu	1"
Maximální pracovní tlak	2 bary
Minimální vzdálenost od vznětlivých materiálů: zezadu/ze strany/zepředu	50cm / 50cm / 80cm

### Rozměry kamen:



## INSTALACE KAMEN

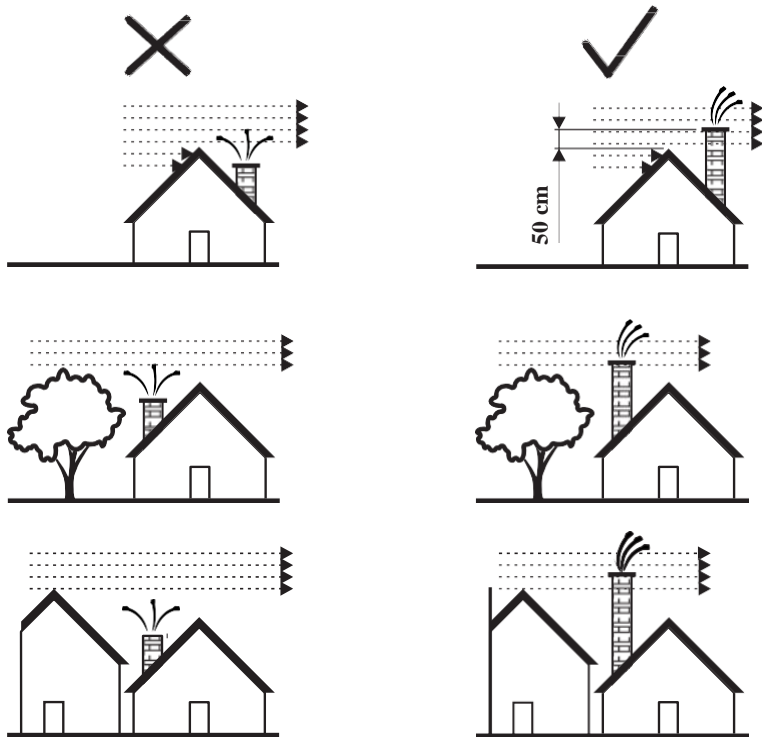
### **Při instalaci kamen dbejte na platné stavební a požární předpisy a ustanovení.**

- Kamna nesmíte umisťovat do bezprostřední blízkosti dřevěných prvků, chladicích zařízení, plastových částí nábytku a jiných hořlavých materiálů, protože kamna při provozu (při spalování paliva) dosahují vysoké provozní teploty. Minimální vzdálenost mezi kamny a okolními prvky je 50 cm, od předmětů z hořlavých materiálů 80 cm.
- Pokud je povrch, na který budete kamna stavět, ze snadno hořlavého materiálu (dřevo, podlahové topení, lamino...) je nutné nainstalovat plechovou ochranu - na bok kamen šířky 10 cm, a 50 cm vpředu. Kamna musí být vzhledem ke své hmotnosti instalována na podložku s vhodnou nosností.
- Kamna připojte ke komínu, kouřovodu přes přípojku na zadní straně tak, aby bylo zajištěno dostatečné utěsnění a odvod kouře z kamen do komína. Kouřovod nesmí být zasunut příliš hluboko do komína, aby nedošlo ke zmenšení plochy průřezu a tím ke zhoršení tahu v komíně. Nepoužívejte redukce, které by zmenšovaly průřez trubky pro odvod kouře.
- Kamna vyžadují přívod čerstvého vzduchu do místnosti, ve které jsou instalována, přičemž plocha otvoru pro přívod čerstvého vzduchu nesmí být menší než 0,4 dm<sup>2</sup>. Zařízení pro přívod čerstvého vzduchu musí být namontováno mimo společenskou místnost pro větrání, které musí být zajištěno dvířky a mřížkou.
- Ventilátory pracující ve stejné místnosti, kde jsou kamna instalována, mohou rušit provoz kamen.
- Před instalací kamen zkontrolujte tah komína, protože je jedním z klíčových faktorů pro správnou funkci kamen. Tah závisí na správnosti komína a meteorologických podmínkách. Pokud je tah v komíně špatný, zkontrolujte správnost komína. Komín by měl být umístěn uvnitř budovy, a pokud je na vnějších stěnách budovy, doporučuje se izolace komína. Jedním z nejjednodušších způsobů kontroly tahu v komíně je papír formátu A4, který se umístí na otvor komína, kudy vede kouřovod, a pokud na otvoru zůstane, má komín dobrý tah.
- V opačném případě, pokud papír spadne, je tah v komíně nedostatečný a mohou nastat problémy s provozem kamen.

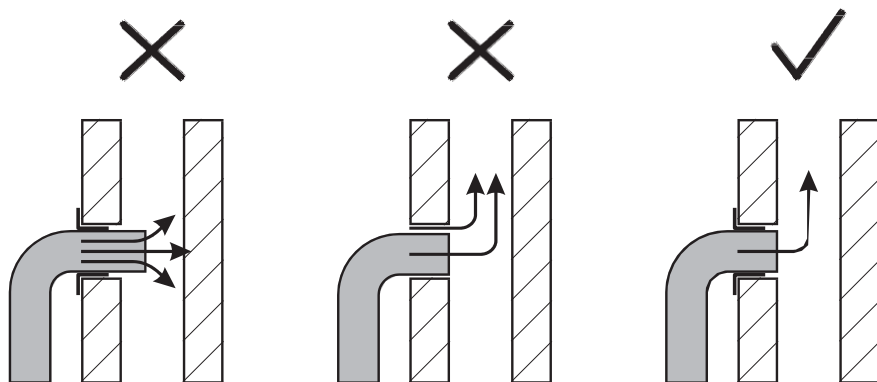
### **Správný komín musí splňovat následující podmínky:**

- komín musí být minimálně o 0,5m vyšší než střecha a přesahovat předměty/překážky v jeho blízkosti (sousední dům, strom...) (obrázek 2a).
- komín musí mít vhodný průřez.
- kouřovod nesmí být zasunut příliš hluboko a připojovací otvory musí být utěsněny (obrázek 2b).
- komín nesmí obsahovat cizí tělesa, poškození a zachycené nečistoty a jiné nečistoty (obrázek 2c).
- čisticí dvířka a všechny ostatní otvory musí být dobře uzavřeny, aby nevytvářely tzv. "falešný" vzduch (obrázek 2d).

Pokud je na stejný komín připojeno více kamen nebo jiných spotřebičů, mohou nastat problémy.

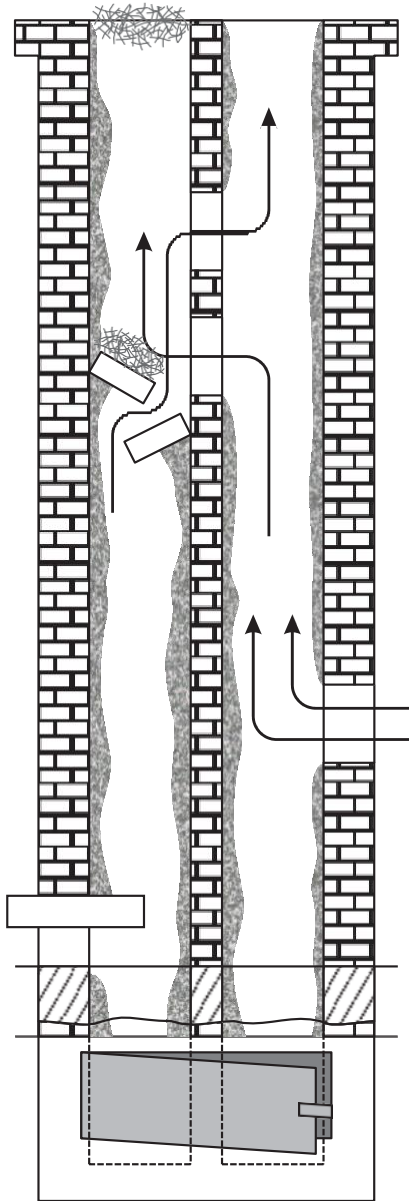


Obrázek 2a

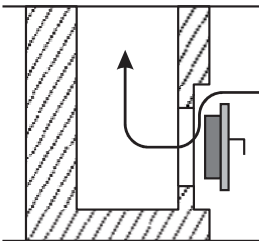


Obrázek 2b

Obrázek 2c



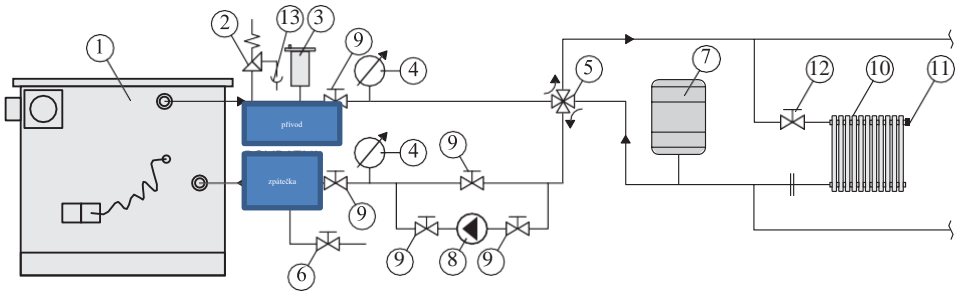
Obrázek 2d



## NAPOJOVÁNÍ SPORÁKU NA SYSTÉM TOPENÍ

- Pro přívod a odvod vody v systému etážového /centrálního) topení jsou zajištěny přípojky na kotli o průměru 1".

- Kamna lze namontovat na uzavřený nebo otevřený topný systém. **Montáž pro uzavřený topící systém**



Obrázek 3

1 - sporák pro etážové vytápění

2 – bezpečnostní ventil

3 - automatická odvětrávací nádoba

4 - termomanometr

5 - čtyřcestný ventil

- kohoutek pro napouštění a vypouštění

– expanzní nádoba

8 – cirkulační nádoba

9 - ventil

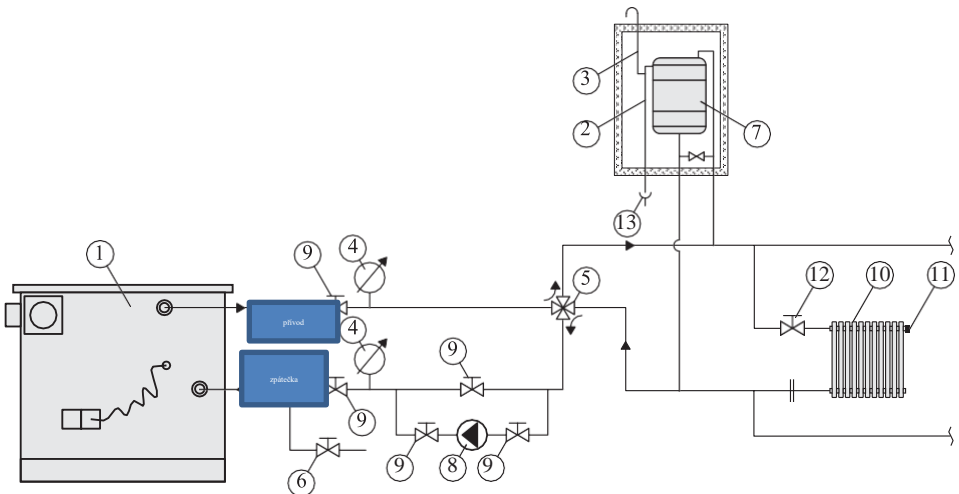
10 - radiátor

11 – odvětrávací ventil na radiátoru

12 - radiátorový ventil 6

13 - odvod teplé vody 7

**Montáž na otevřený systém topení**



Obrázek 4

- |  |  |
|--|--|
| 1 – sporák pro etážové topení          | 8 - cirkulační pumpa                   |
| 2 – přepadová trubka                   | 9 - ventil                             |
| 3 – odvodušňovací trubka               | 10 - radiátor                          |
| 4 - termomanometr                      | 11 - odvodušňovací ventil na radiátoru |
| 5 - čtyřcestný ventil                  | 12 - radiátorový ventil 6              |
| – kohoutek pro napouštění a vypouštění | 13 - odvod teplé vody 7                |
| – otevřená expanzní nádoba             |  |

### Upozornění:

Instalaci vytápění a uvedení celého systému do provozu světe výhradně odborníkovi, který zaručí správný chod celého topného systému. V případě špatně navrženého systému a případných opomenutí při provádění prací touto osobou nese plnou hmotnou odpovědnost výhradně osoba pověřená instalací topného systému, nikoli výrobce, zástupce nebo prodejce kamen.

Při instalaci směšovacího ventilu jiných výrobců dodržujte jejich pokyny pro připojení.

### Důležité!

Kamna by měla být instalována odborníkem podle příslušného projektu. Konstrukce kamen umožňuje připojení na uzavřený nebo otevřený topný systém. Všechny spoje musí být dobře utěsněny a utaženy. Před uvedením do provozu by měla být kompletní instalace otestována vodou pod tlakem 3 barů.

### PODPAL A PŘIKLÁDÁNÍ

Před prvním zapálením otřete všechny smaltované plochy kamen suchým hadříkem, aby nedošlo k připálení nečistot na kamnech a vzniku nepříjemných pachů.

Založte oheň v topeništi v následujícím pořadí:

- Otevřete dvířka topeniště a popelníku kamen,
- Do topeniště vložte věci na podpal (třísky a nemastný zmuchlaný papír),
- podpalte,
- dvířka popelníku nechte otevřená, dokud nevznikne stabilní plamen, a po zavření intenzitu hoření regulujte regulátorem primárního vzduchu (obrázek 1 poz. 14),
- po vytvoření základního žáru v topeništi vkládejte větší kusy dřeva nebo uhlí a zavřete dvířka topeniště. Pokud se jako palivo používají brikety, je nutné vyčkat, aby se veškeré množství paliva rozžhavilo a poté snižte tah na polovinu (regulátorem primárního vzduchu - obr.1 poz. 14 ),
- Při přikládání paliva dvířka topeniště (obr.1, poz.2) otevřete jen trochu, vyčkejte 4-5 sekund a poté je pomalu otevřete dokořán. Neotvírejte dvířka náhle, protože plamen v topeništi je silný a mohlo by dojít k jeho rozliti do místnosti.

Regulací tahu v kamnech regulujete teplotu, výkon a rychlost spalování paliva, a to otáčením regulátoru primárního vzduchu na popelníkových dvířkách (obr. 1, poz. 14).

Kombinací primárního vzduchu regulátorem na popelníkových dvířkách a sekundárního vzduchu tlačítky nad dvířky spalovací komory (obr.1, poz. 16) se dosáhne požadovaného spalování.

Kamna mají příslušenství, které slouží k usnadnění údržby kamen. K protřepání roštu použijte nástroj, který se zasune do štěrbin třepačky umístěné v oblasti dvířek popelníku a lehkými pohyby tam a zpět za chodu kamen umožní průchod primárnímu vzduchu.

**Ke spalování se doporučuje používat dřevo a brikety. Jako palivo se nesmí používat topný olej, benzín a podobně, protože použití kapalných paliv vytváří podmínky pro poškození a výbuch kamen.**

### **Pozor!**

- Jako palivo nepoužívejte organický odpad, zbytky jídel, plastové předměty, hořlavé a výbušné materiály, jejichž hoření narušuje správný chod kamen a může způsobit poškození a znečištění životního prostředí.
- Zvýšené venkovní teploty mohou způsobit špatné proudění vzduchu (tah) v komíně, proto se doporučuje přikládat častěji v menším množství.
- Vyhněte se používání kamen v případech, kdy jsou špatné povětrnostní podmínky pro provoz kamen a v případě silného větru, protože to ovlivňuje požadovaný podtlak v komíně. V uvedených případech se může kouř vracet do místnosti, kde jsou kamna umístěna. Poté je podpálení stíženo.

Doporučujeme přikládání každou 1 hodinu s výškou paliva v topeništi do 15 cm s křížovým uspořádáním dřeva kvůli většímu tahu. Po každém přiložení se doporučuje nechat kamna hořet minimálně 30 minut na maximální výkon, aby se v této fázi hoření spálily všechny těkavé složky, které jsou důvodem vzniku kondenzátu v kamnech.

Pro správný chod kamen je potřebné:

- Pravidelné čištění kamen a komína,
- pravidelné větrání prostoru kvůli dobrému spalování,
- pravidelné odstraňování popele z popelníku kamen,
- pravidelné odstraňování nahromaděné strusky a zbytku nespáleného paliva z roštu nástroji určenými k čištění

### **OVLÁDÁNÍ CHODU KAMEN**

Podpálení kamen začněte mírným ohněm, abyste se vyhnuli tepelným šokům. Maximální množství dřeva bezpečné pro chod kamen je 3,2kg.

Další množství dřeva se vkládá až po shoření předchozího množství. Zabraňte ucpaní roštu popelem a nespáleným palivem. Rošt očistěte.

Dveře otevírejte pomalu a opatrně, nikdy ne náhlým tahem, abyste umožnili vyrovnání tlaků v topeništi a místnosti, protože jinak by se v místnosti mohl objevit kouř. Kamna jsou navržena a konstruována pro provoz s trvale zavřenými dvířky topeniště, kromě doby přikládání paliva. Neotevírejte zbytečně dvířka.

Dřevo musí mít maximálně 20% vlhkosti. Jinak dochází k oddělení dehtu a plynů, které s vodní párou vytvářejí krezolit. Pokud se objeví ve větší míře, může dojít k požáru v komíně. Pokud dojde k požáru udělejte následující kroky. Požár v komíně nejsnadněji poznáte po: charakteristickém zvuku vycházejícího z komína jako hlasitý rachot, viditelném plameni vycházejícího z komína, vysoké teplotě okolních stěn a charakteristickém zápachu hoření.

### **Pokud dojde k požáru, udělejte následující:**

- Ihned zavolejte hasiče;
- Přerušete přívod kyslíku do komína a vypněte kamna;
- Do komína nic nevkládejte a dbejte na to, aby se oheň nerozšířil na dřevěnou konstrukci nebo jiný hořlavý materiál v blízkosti;
- **V ŽADNÉM PŘÍPADĚ nehaste komín vodou ani nelijte vodu do kamen;**
- Požár v komínu můžete uhasit jenom přístrojem se suchým prachem;
- Vodou můžete hasit pouze okolní materiál;
- Neochlazujte okolní stěny vodou;

### **Upozornění:**

Pokud je oheň v kamnech z nějakého důvodu nebezpečně silný, proveďte následující opatření:

- Zavřete vzduchové klapky, které zajišťují přívod spalovacího vzduchu.
- Pokud je to nutné, vhodte do krbu písek nebo speciální nehořlavou protipožární deku připravenou k tomuto účelu. Bylo by dobré mít hasicí přístroj.

Před druhým plněním vyčistěte pečicí rošt s příslušenstvím, abyste nebránili přívodu čerstvého vzduchu.

Popelník pravidelně čistěte, dbejte na to, aby bylo vždy dostatek místa pro popel.

Kamna jsou určena pro provoz v periodickém režimu. Pro udržení potřebného jmenovitého výkonu se spalovací komora pravidelně plní stanoveným množstvím paliva.

Kamna nejsou určena k provozu v režimu trvalého žhnutí ani v režimu akumulace tepla.

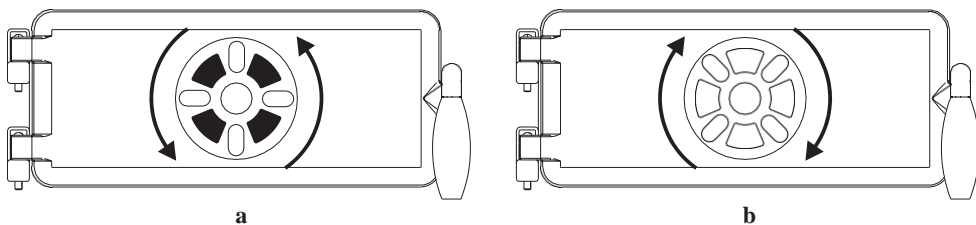
### **I - regulace primárního vzduchu**

Regulátor primárního vzduchu (obrázek 1 poz. 14) nastavíme při podpalování kamen do polohy otevřeno (obrázek 5-a) a necháme otevřený do té doby než kamna začnou stabilně pracovat po vložení větších kusů dřeva nebo uhlí.

Poté regulátor nastavíme do polohy uzavřeno (u spalování dřeva a dřevěných briket obrázek 5-b) a necháme ho v této poloze po celou dobu chodu kamen.

Při jeho zavření regulátor brání přívodu vzduchu pod rošt a tím snižuje intenzitu hoření.

Pokud je palivo nekvalitní, pootevřete částečně regulátor. Při spalování uhlí neuzavírejte regulátor.

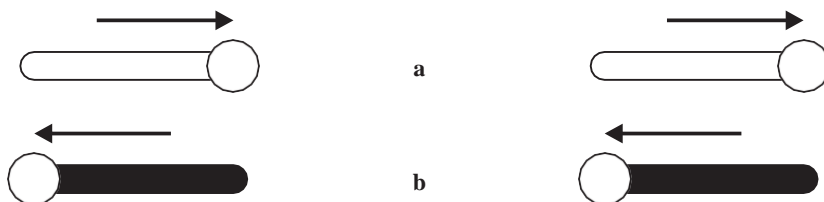


**Obr. 5**

## II - regulace sekundárního vzduchu

Regulátor sekundárního vzduchu (obrázek 1 poz. 16) nastavíme při podpalu kamen do polohy zavřeno (obrázek 6a) a v této poloze jej držíte, dokud po vložení větších kusů dřeva nenastane pracovní režim hoření. Poté regulátor nastavte do polohy otevřeno (obrázek 6b) a nechte ho v této poloze po celou dobu chodu kamen.

Sekundární vzduch slouží k čištění skel na dvířkách spalovací komory, skel na bocích a pro lepší spalování.



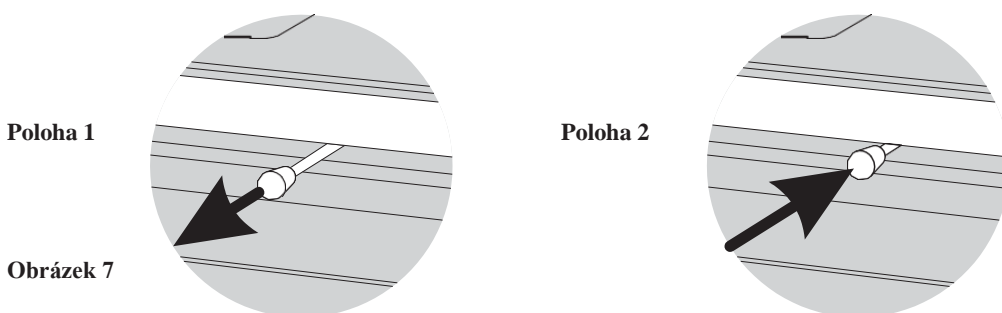
Obrázek 6

Před prvním zapálením sporáku je nutné pečlivě prostudovat způsob volby provozního režimu sporáku (vaření - pečení) pomocí rukojeti pro nastavení průtoku horkých plynů (obrázek 1 poz. 15) a způsob regulace tahu pomocí regulátoru primárního vzduchu (obrázek 1 položka 14).

Ručka pro nastavení průtoku horkých plynů, se kterou se nastavuje režim chodu sporáku, má dvě polohy (obrázek 7):

**Poloha 1** - při rozdělávání ohně a vaření je nutné vytáhnout rukojeť zevnitř sporák směrem k sobě

**Poloha 2** - pro současné vaření, pečení a vytápění místnosti nebo jen vytápění místnosti je ovládací rukojeť odsunuta od sebe směrem dovnitř sporáku, což umožňuje cirkulaci horkých produktů spalování kolem trouby.

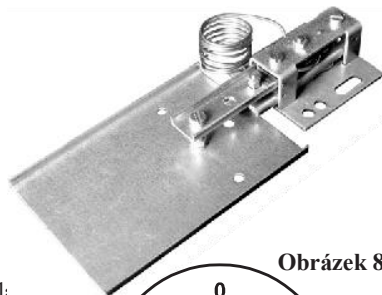


Obrázek 7

### Automatická regulace chodu sporáku

Rychlost spalování a tím i množství tepla, které kamna odevzdávají, závisí na množství primárního vzduchu pro spalování, který je přiváděn do prostoru pod roštem.

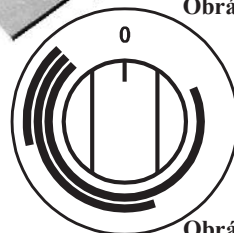
Regulace množství primárního vzduchu se provádí automaticky pomocí Rathgeberova regulátoru tahu (obr. 8).



Obrázek 8

Při přikládání tlačítko termoregulátoru (obr. 9) otočte ve směru hodinových ručiček až do krajní polohy (maximálně otevřena klapka regulátoru). Při chodu, v závislosti na teplotě, se klapka regulátoru otevírá a zavírá automaticky.

Pokud chceme teplotu nižší než nastavenou, otočíme knoflík termostatu do požadované polohy směrem k minimu. V poloze 0 je ventil regulátoru uzavřen.



Obrázek 9

V případě problémů s hořením (špatné palivo, neodstraněné nesrovnalosti pro správný chod kamen) můžeme dodat primární vzduch dodatečným regulátorem, který je umístěn na přední straně popelníkových dvířek (obr. 1, poz. 10), který urychluje spalování. V tomto případě se ujistěte, že teplota a tlak nepřekračují předepsané hodnoty.

## REŽIMY CHODU SPORÁKU

**Kamna mají čtyři provozní režimy, které se volí úpravou tahu v kamnech:**

**Kombinovaný provoz kamen** - aby bylo možné současně péct v troubě, vařit na sporáku a kamny vytápět místnost, je nutné stisknout rukojeť pro nastavení průtoku horkých plynů (vaření - pečení) (obrázek 1 poz. 15) od sebe směrem dovnitř kamen a otočením regulátoru primárního vzduchu (obr. 1 poz. 14) na popelníkových dvířkách nastavte tah na střední hodnotu.

**Rychlé vaření** - aktivuje se, když jsou kamna intenzivně zahřátá, a toho je dosaženo přidáním malého množství paliva; současně po celou dobu vaření vytáhněte rukojeť pro nastavení průtoku horkých plynů (vaření - pečení) (obr. 1, poz. 15), zavřete dvířka trouby a nastavte tah na střední hodnotu.

**Pečení** - je nutné, aby rukojeť pro regulaci průtoku horkých plynů (vaření - pečení) (obr. 1, poz. 15) byla zatažena do vnitřku sporáku, tah nastaven na střední hodnotu a po vložení dvířek trouby pečicí plech, uzavřený.

**Topení** - Jako palivo k vytápění lze použít dřevo nebo uhlí. Při použití uhlí je nutné jím topeniště několikrát naplnit, aby se vytvořily žhavé uhlíky, které intenzivně ohřívají plotnu kamen. Rukojeť pro nastavení průtoku horkých plynů (vaření - pečení) (obrázek 1, poz. 15) zatáhněte do vnitřku sporáku a tah nastavte na střední hodnotu.

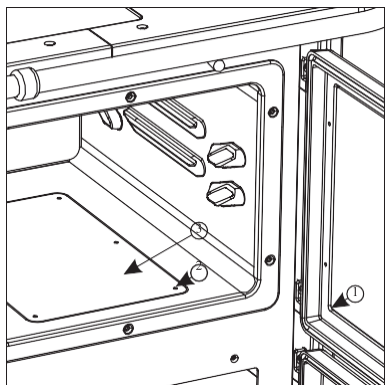
## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA SPORÁKU

**Pravidelným a správným čištěním umožňujete správný provoz a prodlužujete životnost kamen. Veškeré čištění vnějších i vnitřních povrchů se provádí vždy na studených kamnech.**

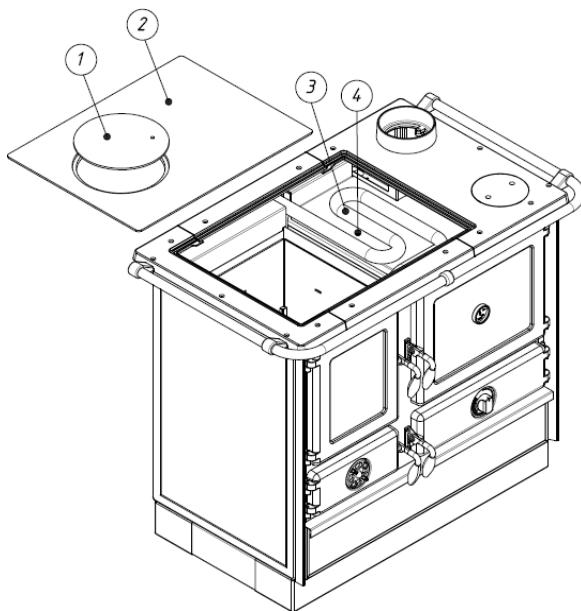
**Čištění vnějších povrchů** - provádí se měkkým hadříkem, který nepoškodí povrch kamen. Čisticí prostředky chemického původu nepoškozují povrch kamen a lze je použít. Lakované a smaltované povrchy nečistěte abrazivními prostředky.

**Čištění vnitřních povrchů** - při čištění kamen používejte ochranné rukavice. Vyčistěte vnitřní stěny spalovací komory kamen od nahromaděných oharků, posbírejte připečené drobků a připálené kousky, vyčistěte popelník a nahromaděný popel uvnitř kamen. Za účelem čištění kanálů pro správné proudění a hoření v kamnech se demontují jednotlivé části kamen.

**Čištění kanálů pro proudění plynných produktů spalování pod troubou** (obr. 10) – otevřít dvířka trouby (1), odšroubovat 6 šroubů (2) na dnu trouby sundat poklop dna trouby (3). Pomocnými nástroji odstranit zbytky sazí ze dna sporáku a pod dnem trouby. Po vyčištění vraťte spodní kryt trouby do původní polohy a připevňte jej ke spodní části trouby šrouby.



Obrázek 10



Obrázek 11

**Čištění trubek kotle** (Obrázek11) – u čištění trubek kotle (3), které se nachází nad troubou a mezi trubicou a troubou (4) je nutné sundat poklop plotny (1) a plotnu (2) a očistit od sazí (3) a prostor pod ní (4). Tento postup opakujte každých 15 dní, abyste zabránili usazování sazí a umožnili tak nerušený průchod spalin. Tímto způsobem je zajištěna správná funkce kotle.

**Čištění skleněných povrchů-** sklo topeniště se během provozu kamen zašpiní. K čištění použijte jemné čisticí prostředky. Nepoužívejte abrazivní prostředky, mohlo by dojít k poškození povrchu skla. Sklo čistěte až po vychladnutí.

**Čištění a údržba komína-** čištění a kontrola komína se doporučuje minimálně 1x ročně a po delším přerušení provozu. Pravidelná údržba a kontrola komína zabrání vzniku požárů a špatnému provozu kamen.

## PROBLÉMY PŘI CHODU A RADY NA JEJICH ŘEŠENÍ

V následující tabulce jsou uvedeny nejčastější problémy a doporučení k jejich odstranění.

Problém	Možný příčina	Odstranění problému
<b>Sporák málo topí</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nesprávné zacházení</li> <li>- Špatný komín</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny</li> <li>- V případě, že i přes splnění všech podmínek z návodu přetrvávají nesrovnalosti v provozu, kontaktujte servis</li> </ul>
<b>Potíže se zapálením ohně</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zavřen regulátor přívodu vzduchu</li> <li>- Vlhké dřevo</li> <li>- Nedostatek kyslíku</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Otevřít regulátoru přívodu vzduchu a zabezpečit přívod primárního vzduchu</li> <li>- Používat suché dřevo</li> <li>- Vytvářet místnost, aby v ní byl dostatek čerstvého vzduchu</li> </ul>
<b>Pod plotnou utíká kouř</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zavřen regulátor přívodu vzduchu</li> <li>- Nedostatečný tah</li> <li>- Neočištěný popel na roštu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Otevřít regulátor přívodu vzduchu a zabezpečit přívod primárního vzduchu</li> <li>- Pečlivě si přečíst a dodržovat pokyny pro zabezpečení správného tahu</li> <li>- Očistit rošt</li> </ul>
<b>Sklo na dvířkách topeniště černá velmi rychle</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vlhké dřevo</li> <li>- Příliš přiloženého dřeva</li> <li>- Nedostatečný tah</li> <li>- Zavřený přívod sekundárního vzduchu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Používat suché dřevo</li> <li>- Viz doporučené množství paliva pro spalování uvedené v návodu</li> <li>- Zkontrolovat spojení s komínem</li> <li>- Pečlivě si přečtěte pokyny a použijte tipy pro přívod sekundárního vzduchu</li> </ul>

## OBECNÉ PŘIPOMÍNKY

Pokud jsou splněna všechna doporučení pro instalaci, regulaci provozu a čištění, uvedená v tomto návodu, jsou kamna testovaným a bezpečným spotřebičem pro domácí použití. Před instalací kamen odstraňte obal.

Dávejte pozor na možná zranění, protože dřevěné lamely jsou spojeny hřebíky. Igelitový sáček zlikvidujte na místě k tomu určeném v souladu s předpisy.

Starý sporák, který již nechcete používat, zlikvidujte v souladu s předpisy na místě k tomu určeném.

Veškeré reklamace, vyhodnocené jako závady nebo nefunkčnost kamen, je třeba nahlásit továrně nebo autorizovanému servisu telefonicky nebo písemně spolu s daňovým dokladem.

Všechny kontaktní údaje jsou uvedeny na konci tohoto návodu.

Případnou závadu na kamnech odstraňuje výhradně tovární servis. Pokud na kamnech provádějí servis nebo jakékoli opravy a úpravy neoprávněné osoby, ztrácí majitel kamen nárok na servis garantovaný zárukou výrobce.

Nákup náhradních dílů se provádí výhradně prostřednictvím továrního servisu na základě pozic a obrázků v tomto návodu nebo jejich názvů.

**Výrobce nenese žádnou odpovědnost, pokud zákazník nedodrží návod k použití a instalaci kamen.**

## RADY PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

### Balení

- Obalový materiál se může na 100 % recyklovat.
- Při likvidaci odpadu dodržujte místní předpisy.
- Obalový materiál (plastové sáčky, polystyren-styrofoamové díly atd.) uchovávejte mimo dosah dětí, protože jsou potenciálním zdrojem nebezpečí.
- Dbejte na bezpečnost při vyjímání a ukládání dřevěných lamel, protože jsou spojeny hřebíky.

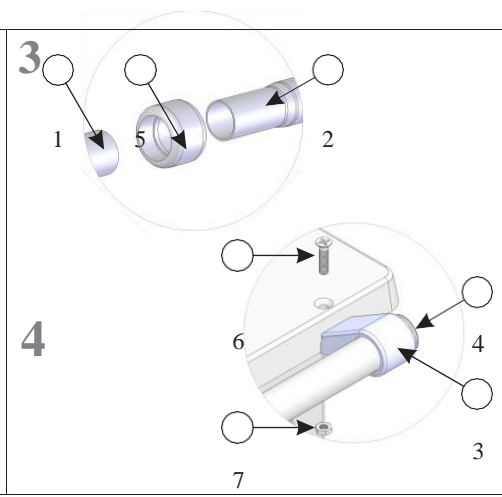
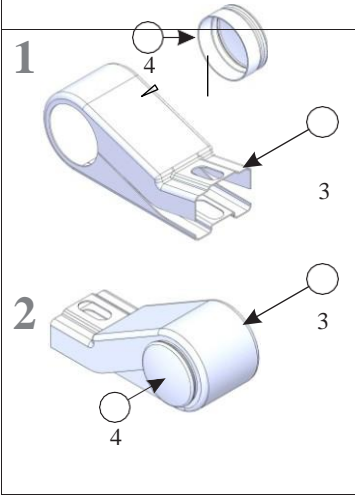
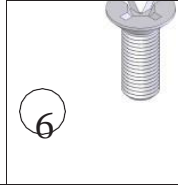
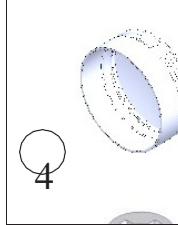
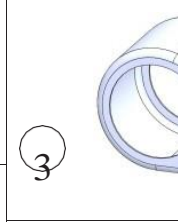
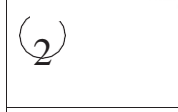
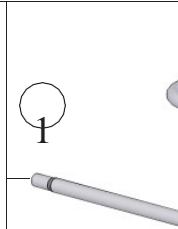
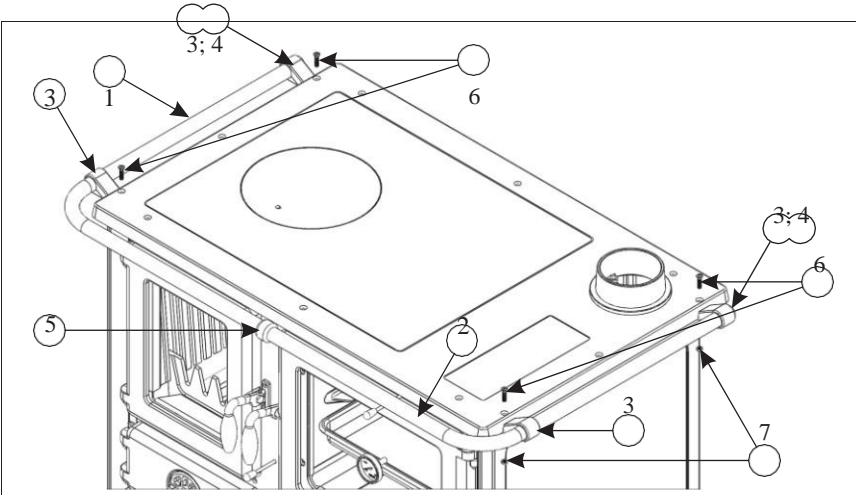
### Výrobek

- Zařízení je vyrobeno z materiálů, které lze recyklovat. Při likvidaci odpadu dodržujte platné zákony o ochraně životního prostředí.
- Používat pouze doporučené palivo.
- Je zakázáno spalovat anorganický a organický odpad (plast, dřevotříska, textilie, naolejované dřevo apod.), protože při hoření se uvolňují karcinogeny a jiné škodlivé látky.

## MONTÁŽ MADLA NA KAMNA

**Madlo kamen není montováno na kamna.**

Všechny díly potřebné k jeho sestavení jsou jednotlivě baleny a dodávány s kamny. Obrázek 12 (str. 18) ukazuje, jak sestavit madlo, které by měl uživatel sám namontovat po vybalení kamen.













**Maber Comerc doo**  
Smederevo

Đure Strugara 20 | 11300 Smederevo | Srbija | tel: 026 633 600 / 026 633 601 | fax: 026 4629 941